

## Rimbeccu

Da longu marinu  
E prime bunfulate  
Carche d'adori rari  
Di suchji di basilcate  
Alliscianu e cunfine  
Di u tepidu estate

E prime bunfulate  
E la piaghja serena  
Per sti lochi agguata  
A fior'd'acqua è di rena  
A pena ch'omu smatta  
Sò rotti avà li patti

Chi di sperenza funu  
In tempu di u cummunu  
Chi ci dava ricatti  
Chi ci dava ricatti  
Strisce la navicella impuppata  
l'onde d'argentu di la  
mareghjata

Sogna u vichjarellu à baretta  
incalfata  
I muri di a vergigna  
Alzanu e so sanne  
Pessime quant'è rogna  
In tempu di mattane

## E lu sguardu si pone

Nant'à i tetti ardit  
Rifugi da sbanditi  
A lingua di straddone  
Quellu tagliolu pasce  
Appossu à lu pughjale  
S'intisgianu i lombati i merlati

Una tintenna linda ci sona un  
madricale  
I sciabi di a miseria  
Piattanu a malavia  
Di l'omu à l'angunia  
Chi campa à vituperiu  
'la sia maladetta

Quella trista sciagura  
Oghje monti è pianure  
Chjamanu a vindetta  
Da longu marinu  
E prime bunfulate  
Carche d'adori rari

Di suchji di basilcade  
Alliscianu e cunfine  
Di u tèpidu estate  
E prime bunfulate  
*P.F. Nasica*

## Reproche

Du long de la plage, les premières rafales  
Chargées d'odeurs rares, d'essences de basilic  
Caressent la contrée d'un tiède été.

Et l'air serein en ces lieux épie  
à fleur d'eau et de sable la peine qu'on apaise  
Maintenant sont brisés les pactes qui furent d'espoir  
D'un temps du commun qui nous donnait du réconfort.

Le petit bateau vent en poupe sillonne  
Les flots d'argent de la houle  
Un petit vieux à la casquette enfoncée rêve,

Les murs de la honte dressent leurs crocs  
Mauvais comme la rancune en ces temps de massacres,  
Et le regard se pose sur les toits hardis,  
Refuges pour bannis au bord de la grand-route,

Ce petit troupeau paît à l'abri de la colline  
Les agnelets tachetés de blanc se heurtent front contre front  
Une clochette claire nous joue un madrigal,

Les crépis de la misère cachent la ruine  
De l'homme à l'agonie qui meurt honteusement  
Que soit maudit ce triste malheur  
Aujourd'hui monts et plateaux réclament vengeance.